

FR

DE

EN

NL

IT

ES

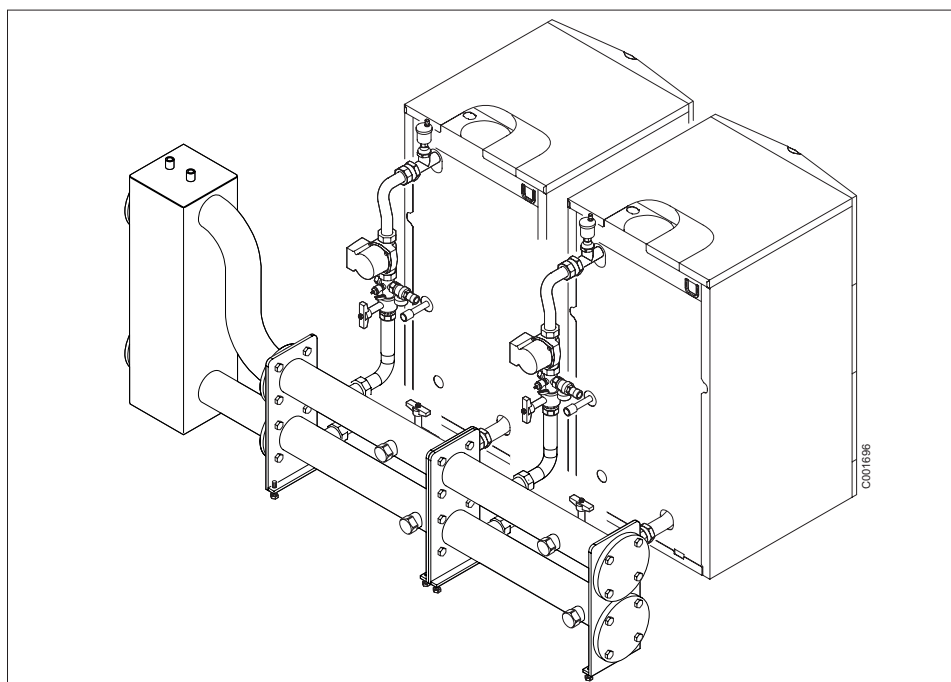
PL

RU

## Cascade 35-115 kW



**Istruzioni di montaggio**  
**Instrucciones de montaje**  
**Instrukcja montażu**  
**Инструкция по монтажу**



## 1 Utensili e materiali necessari

---

## 1 Herramientas y materiales necesarios

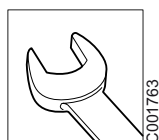
---

## 1 Wymagane narzędzia

---

## 1 Необходимые инструменты

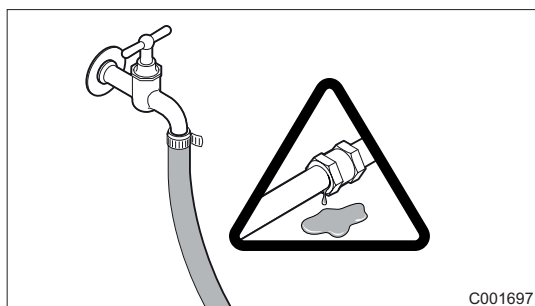
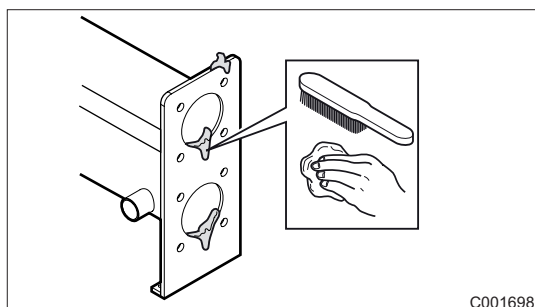
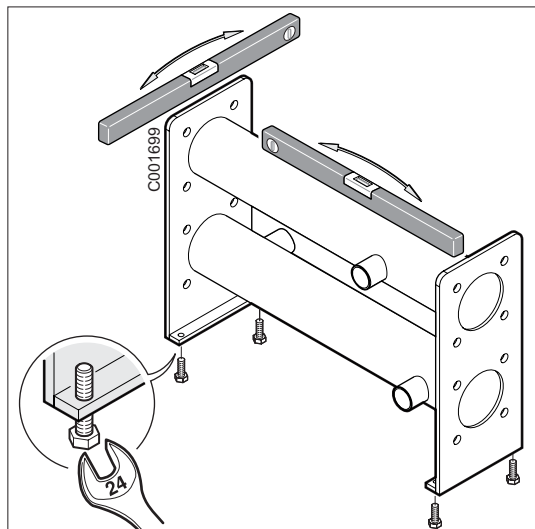
---



13 - 19 - 24 - 46 - 48 - 50 - 52 - 55

## 2 Raccomandazioni

## 2 Recomendaciones



## 2 Zalecenia

## 2 Рекомендации

**i** Per il montaggio dei vari componenti, utilizzare materiali di tenuta approvati.

**i** **Prova idraulica:**  
Dopo il montaggio delle caldaie e del sistema a cascata, è necessario effettuare una prova idraulica.

- ▶ Tappare i collegamenti di mandata e di ritorno.  
La pressione di prova ad acqua fredda deve essere di 1.3 x la pressione di esercizio.

**i** Usar materiales de estanqueidad aprobados para montar los distintos componentes.

**i** **Prueba hidráulica:**  
Después de montar las calderas y el sistema en cascada, es necesario hacer una prueba hidráulica.

- ▶ Taponar las conexiones de salida y retorno.  
La presión de prueba al agua fría debe ser de 1.3 x la presión de servicio.

**i** Zaślepić podłączenia zasilania i powrotu.

**i** **Próba ciśnieniowa:**  
Po montażu kotła i systemu kaskadowego należy przeprowadzić próbę szczelności układu hydraulicznego.

- ▶ Zaślepić podłączenia zasilania i powrotu.  
Ciśnienie wody zimnej musi odpowiadać wartości 1.3 x ciśnienie robocze.

**i** Для монтажа различных компонентов использовать подходящие материалы для герметичности.

**i** **Гидравлическое испытание :**  
После монтажа котлов и каскадной системы необходимо выполнить гидравлическое испытание.

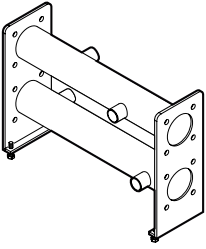
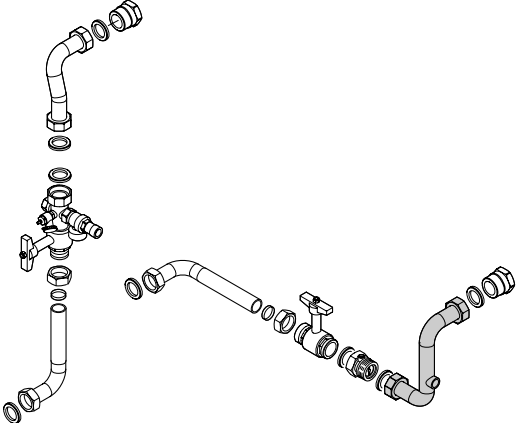
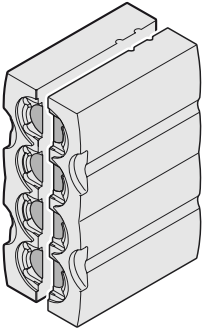
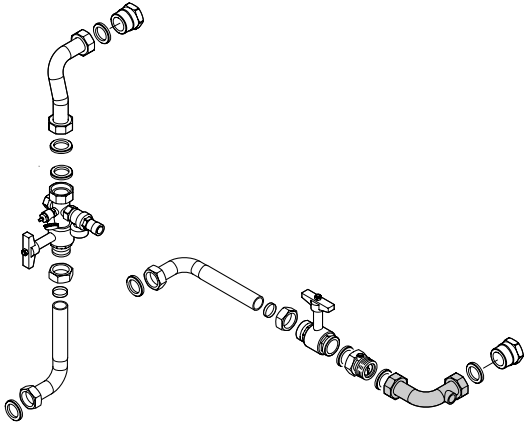
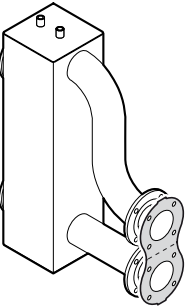
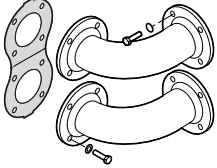
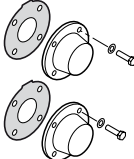
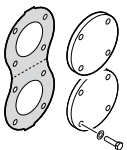


- ▶ Заглушить присоединения подающей и обратной линии.  
Испытательное давление холодной водой должно быть 1.3 x рабочее давление.

### 3 Imballaggio

### 3 Empaquetado

### 3 Zakres dostawy

### 3 Упаковка

<p>DN65 : 100011703 DN100 : 100011492</p> 	<p>100011491</p> 			
<p>111067 (&gt;350 kW) 115269 (&lt;350 kW)</p> 	<p>100011490</p> 			
<p>DN65 (&gt;350 kW) : 111712 DN65 (&lt;350 kW) : 114311 DN100 : 111714</p> 	<p>DN65 : 111788 DN100 : 111790</p> 	<p>DN65 : 112632 DN100 : 112633</p> 	<p>DN65 : 111701 DN100 : 111703</p> 	<p>111708</p>  <p>(1)</p> 

C001605-B

(1) Pompa da gestire in funzione della potenza della caldaia.

(1) Zamówić pompę w zależności od mocy kotła.

(1) Bomba regulada en función de la potencia de la caldera.

(1) Насос заказывается в зависимости от мощности котла.

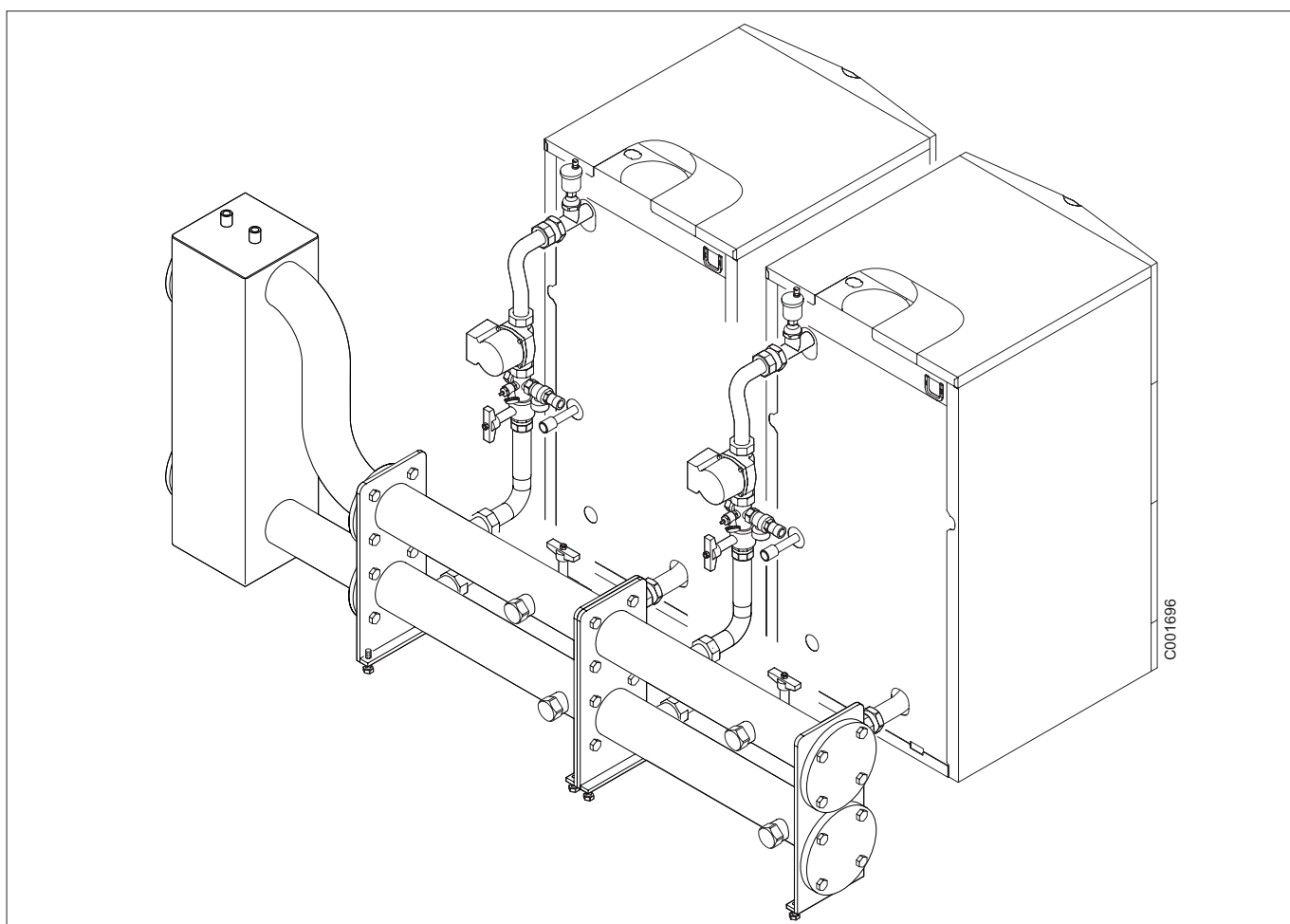
## 4 Combinazioni possibili

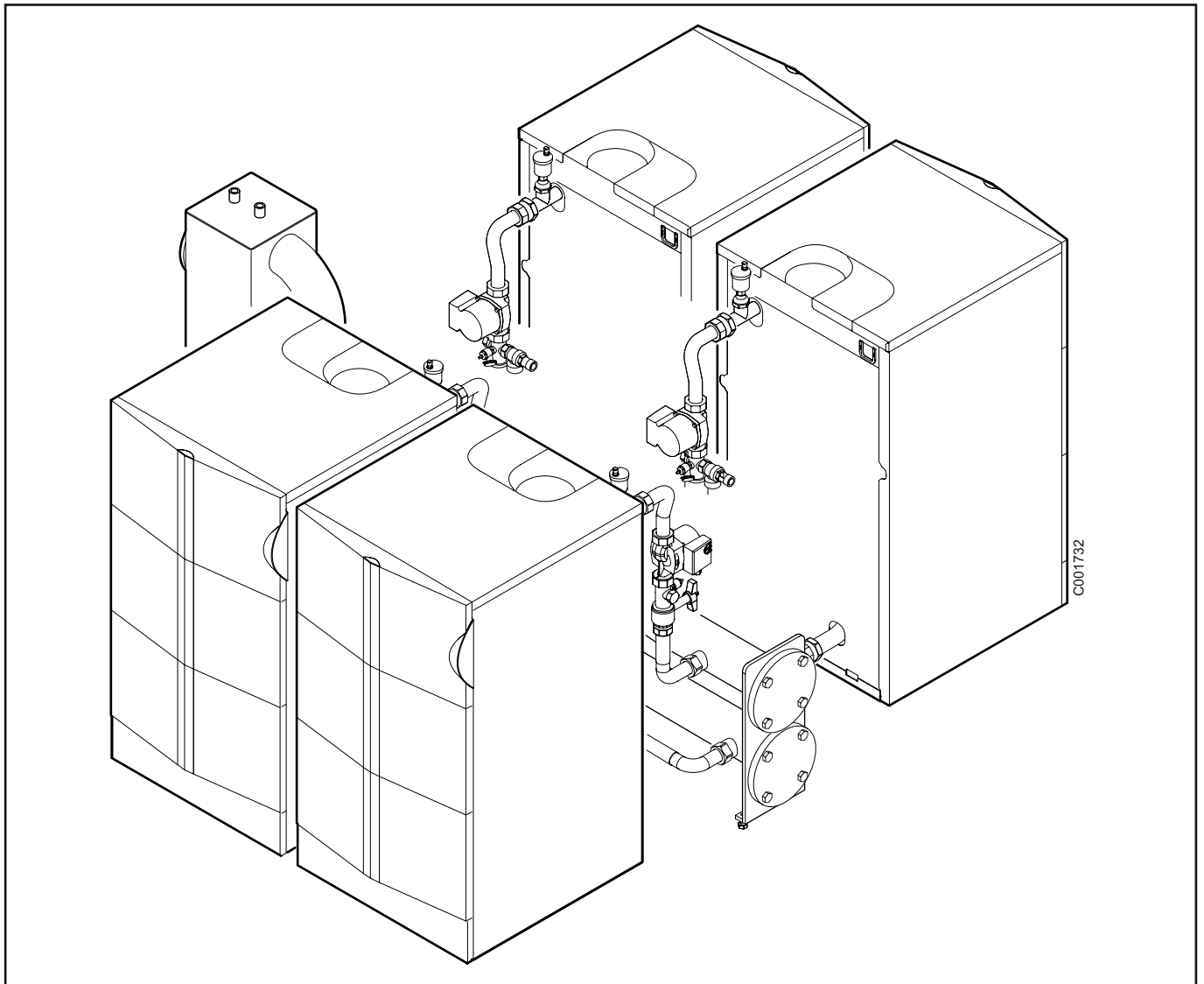
## 4 Combinaciones posibles

## 4 Dostępne wykonania

## 4 Возможные комбинации

### 4.1 LV



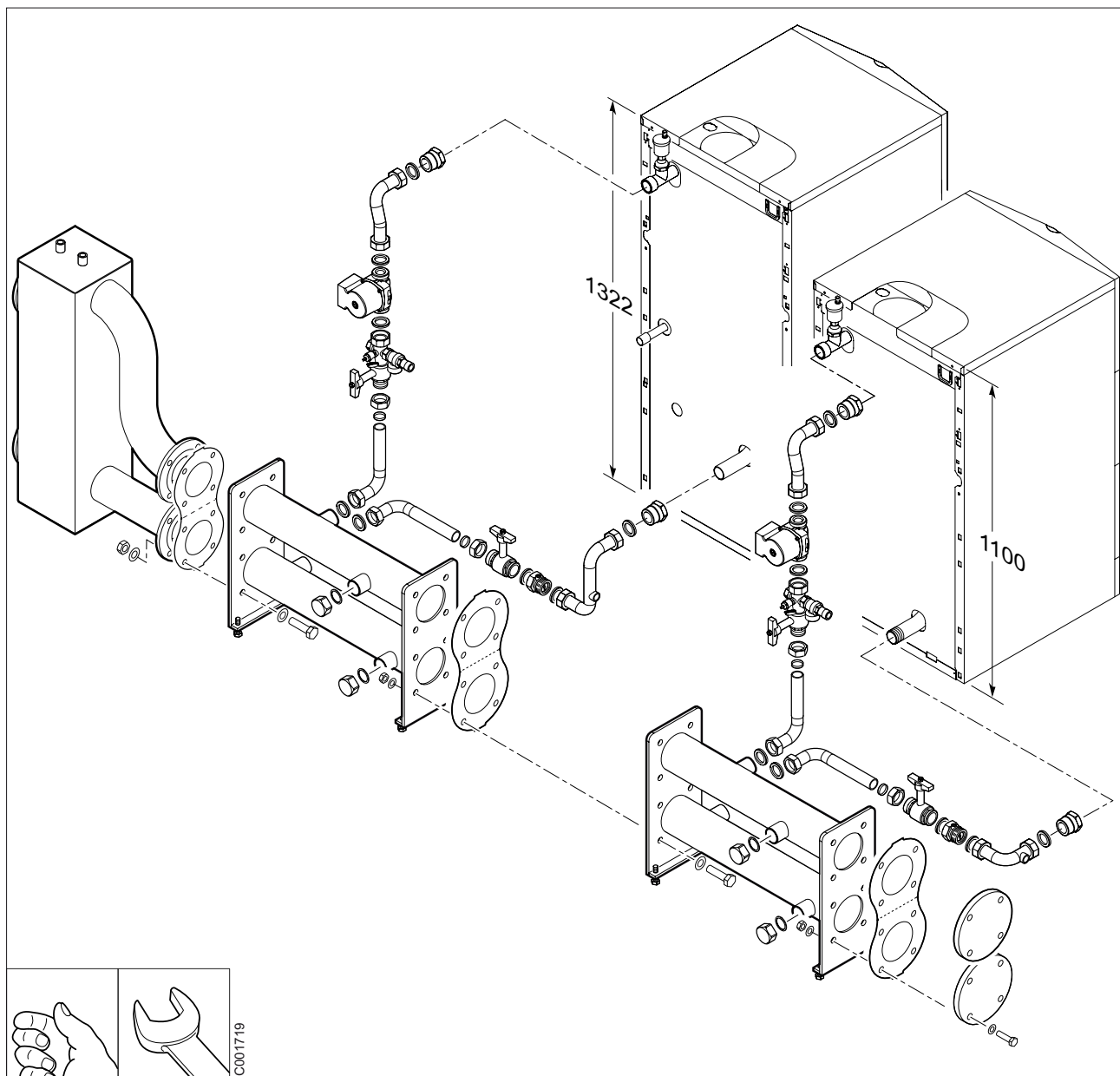


## 5 Componenti

## 5 Elementy

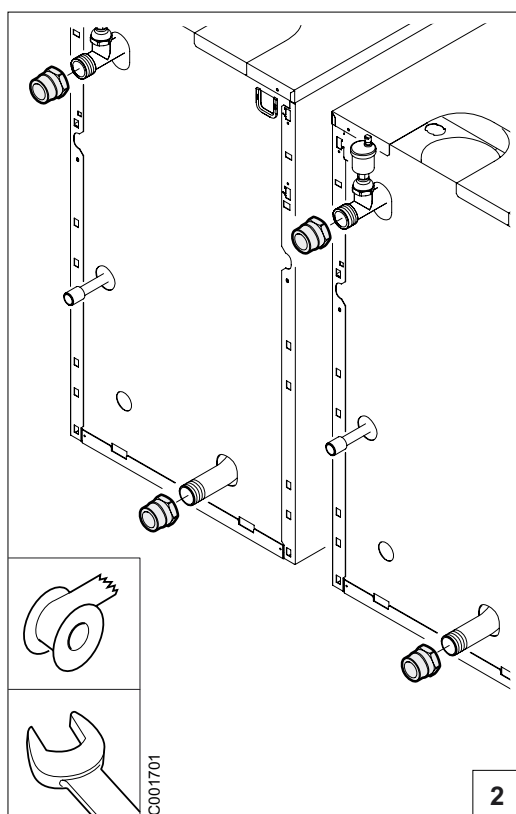
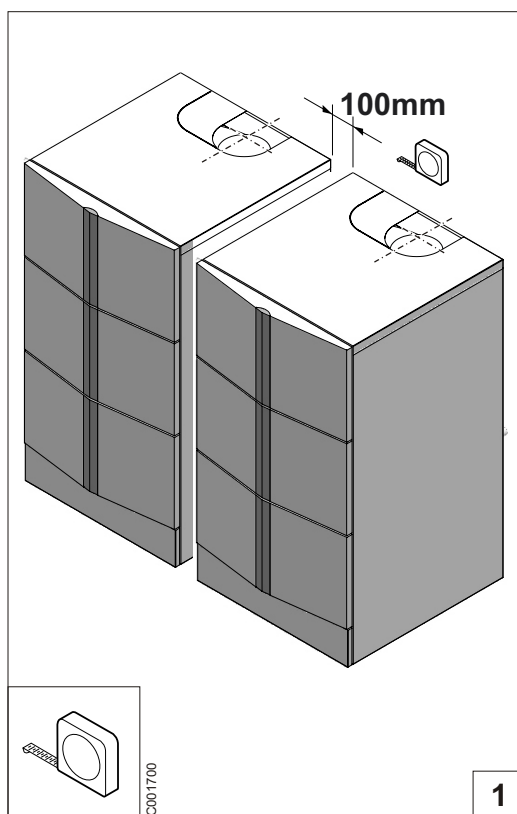
## 5 Componentes

## 5 Компоненты



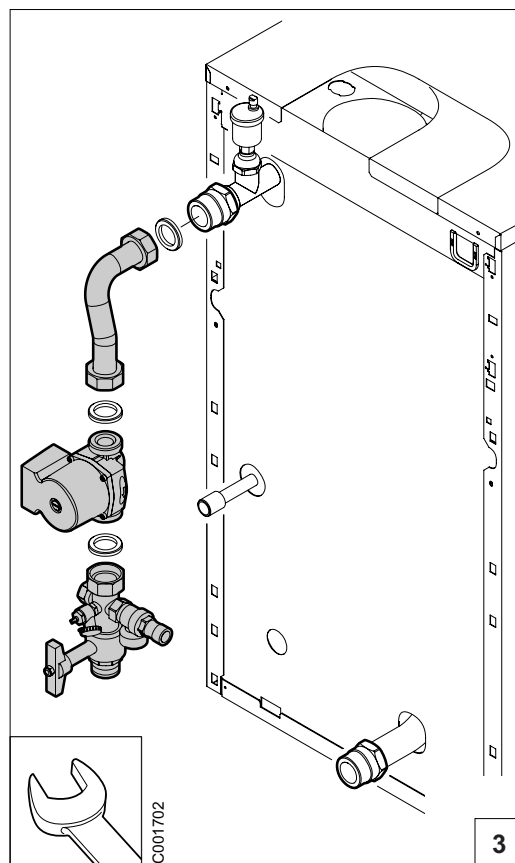
## 6 Montaggio

### 6 Ensamblaje

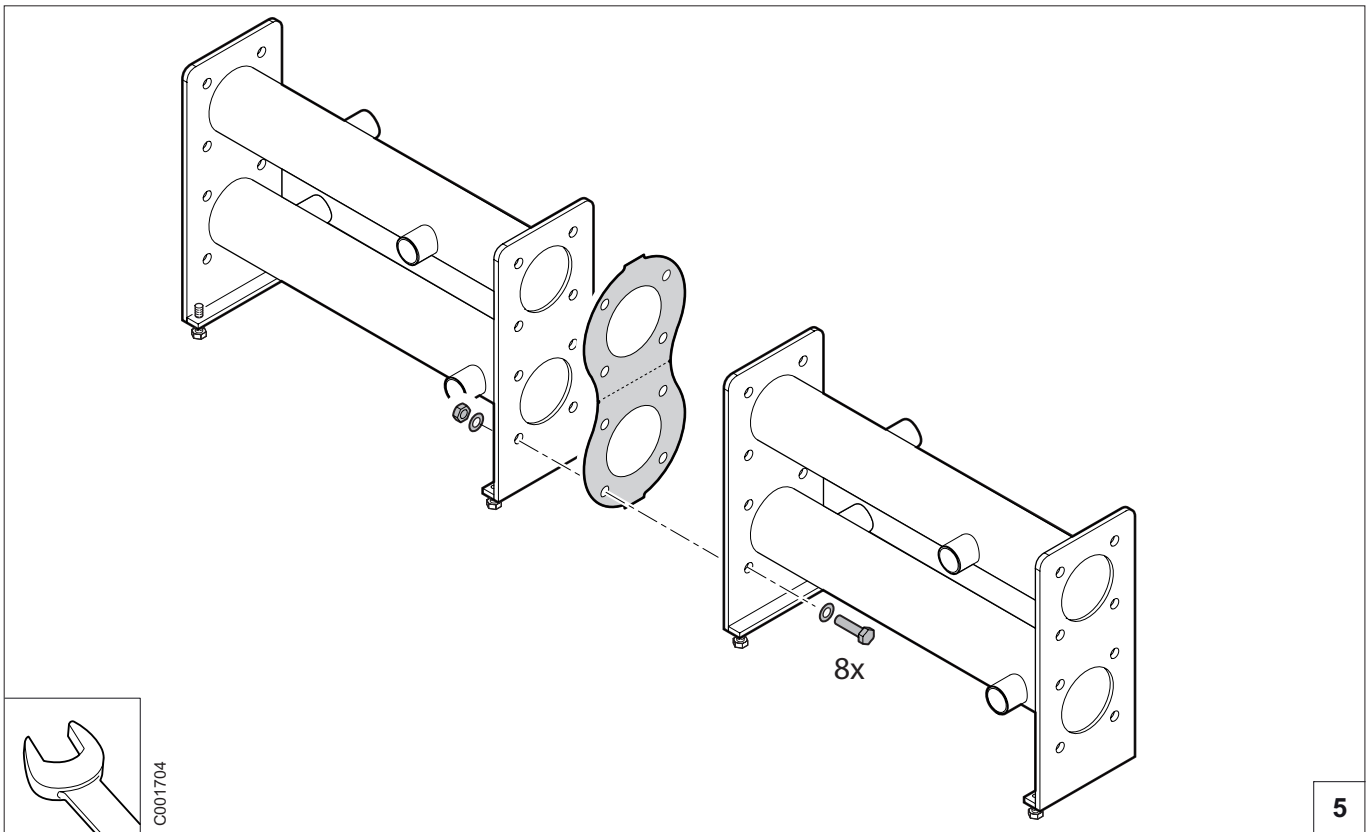
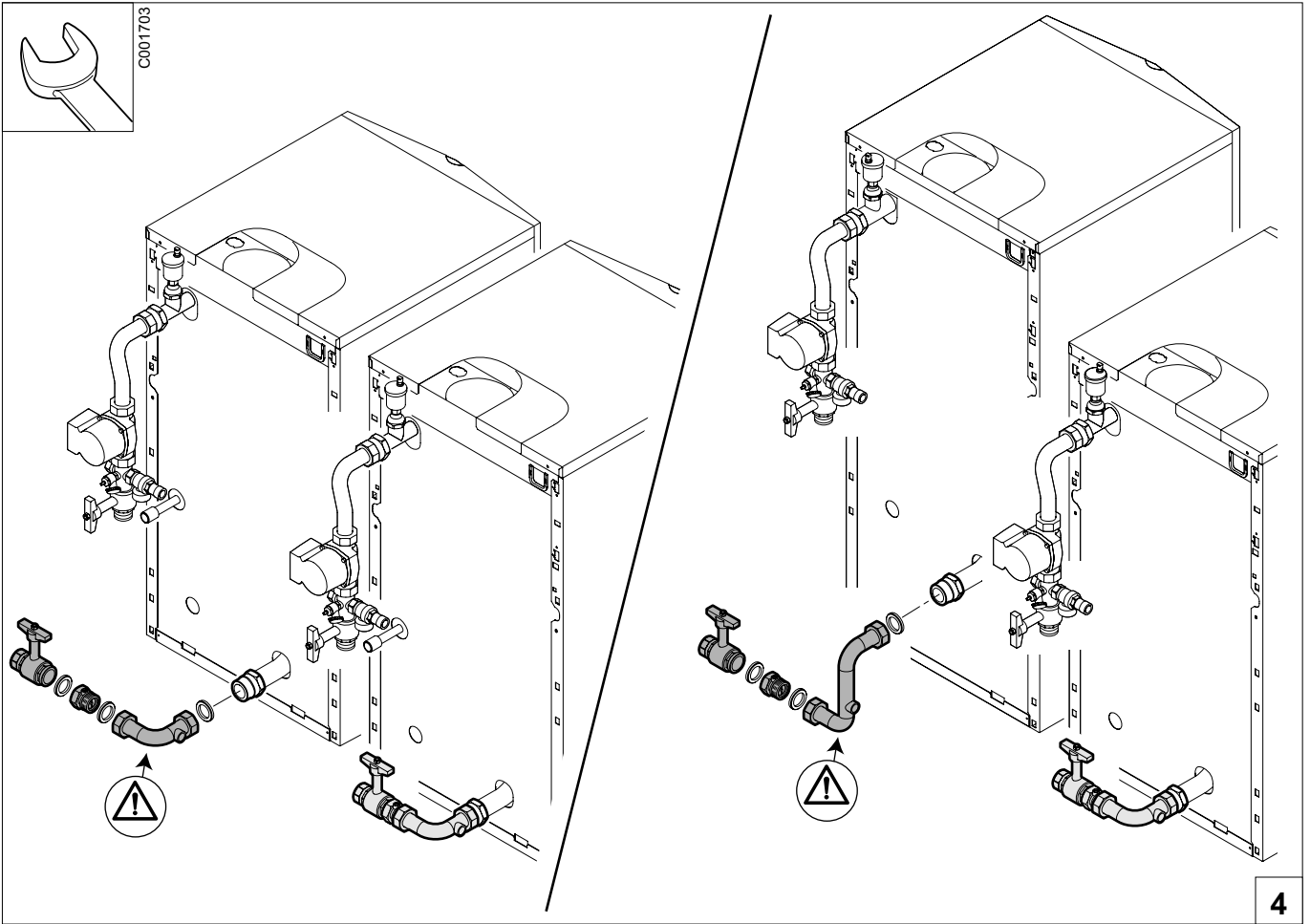


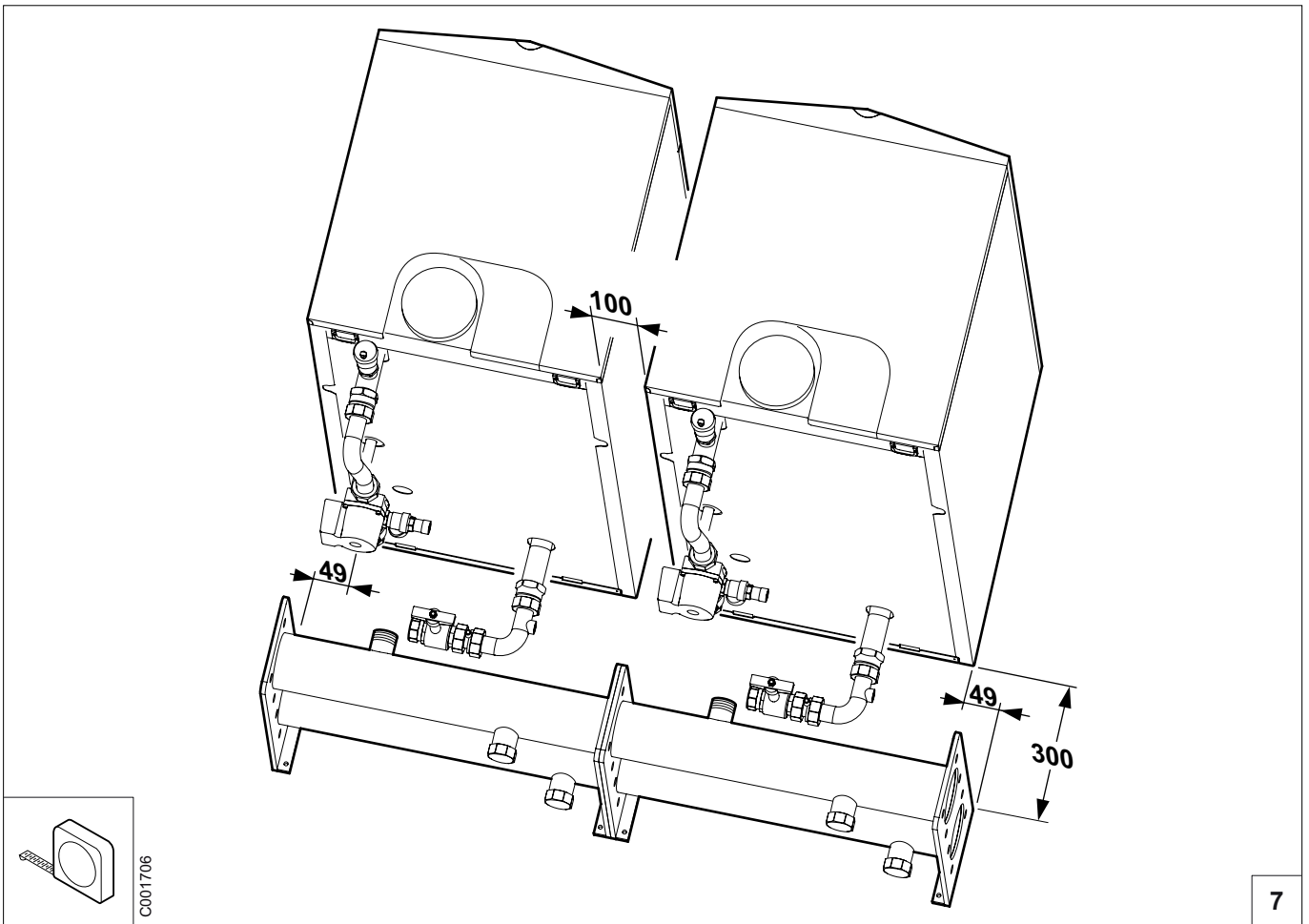
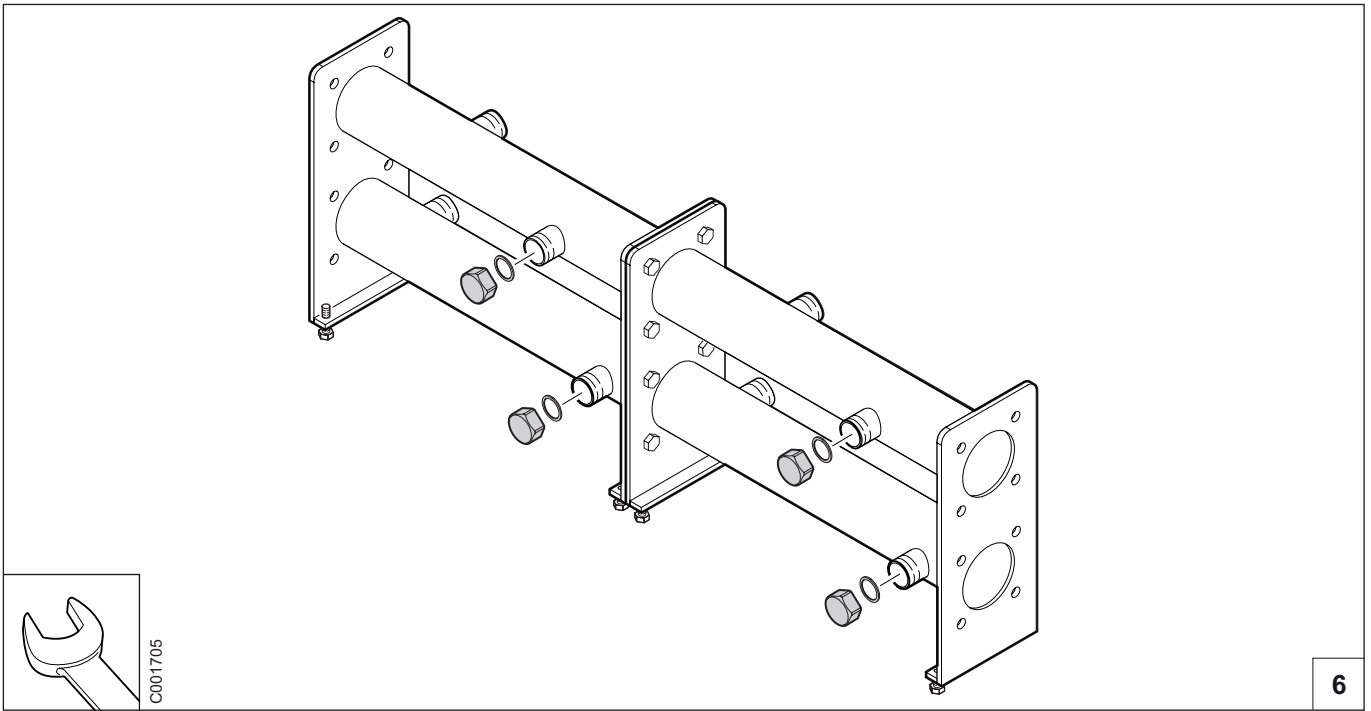
## 6 Montaž

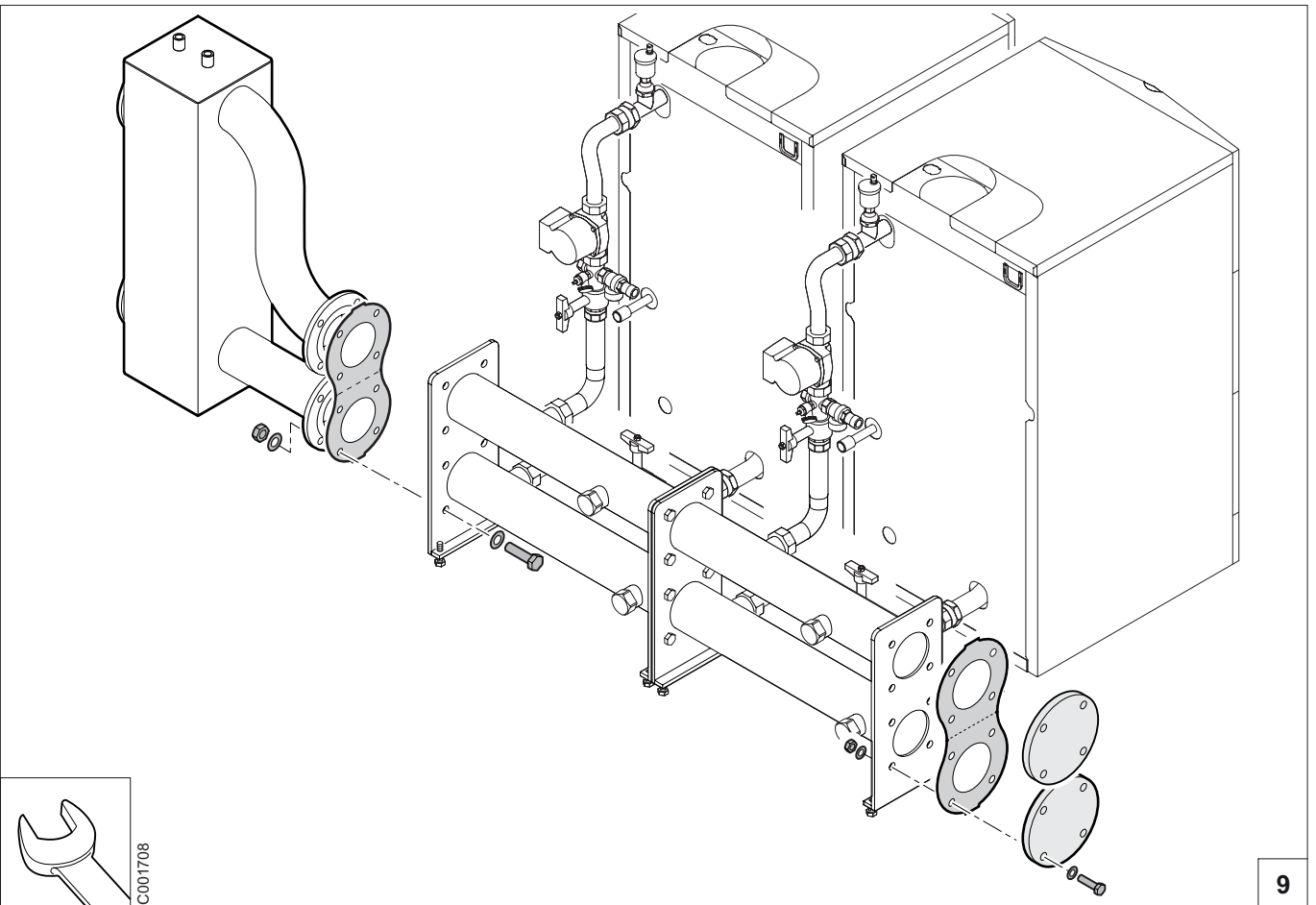
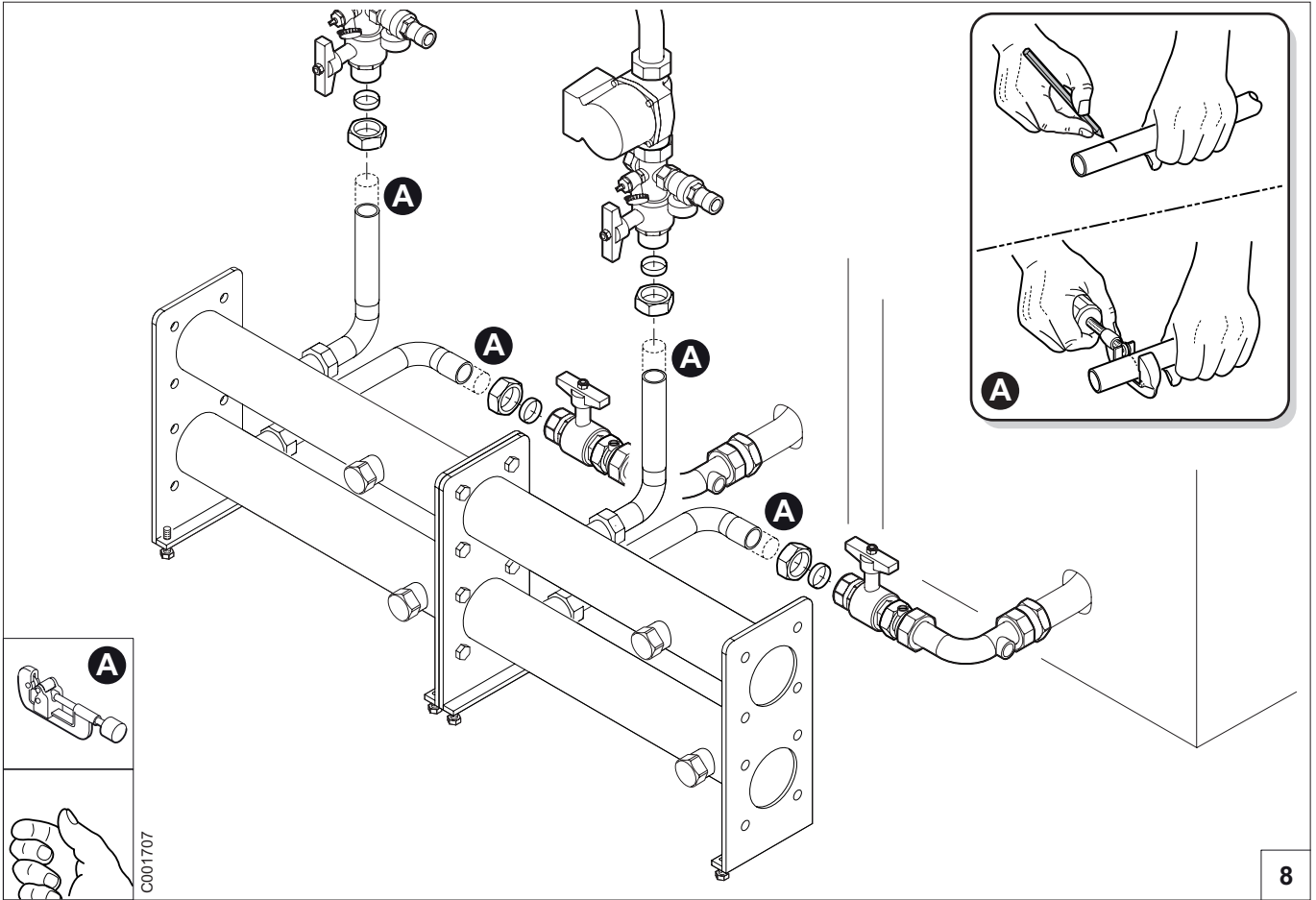
### 6 Сборка

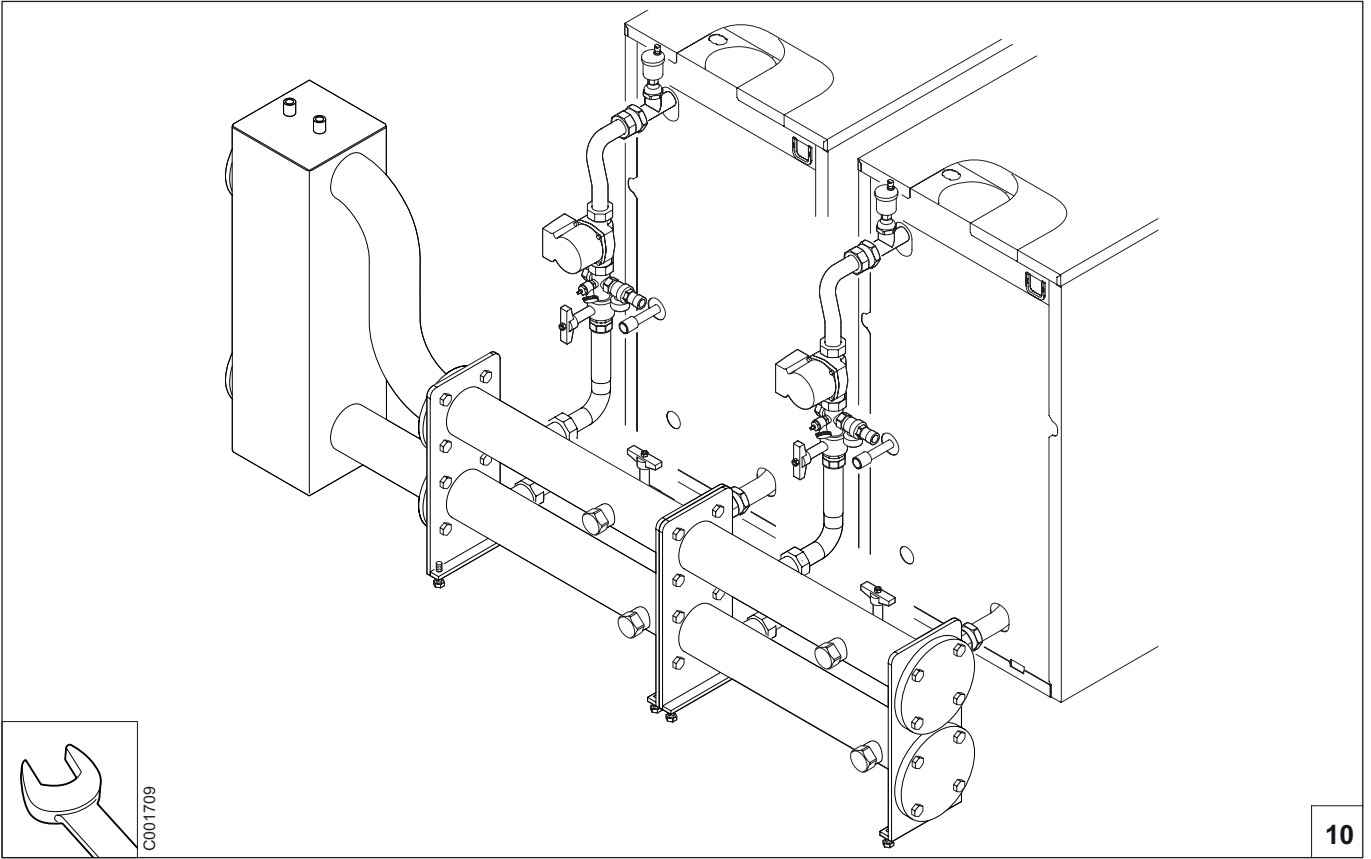










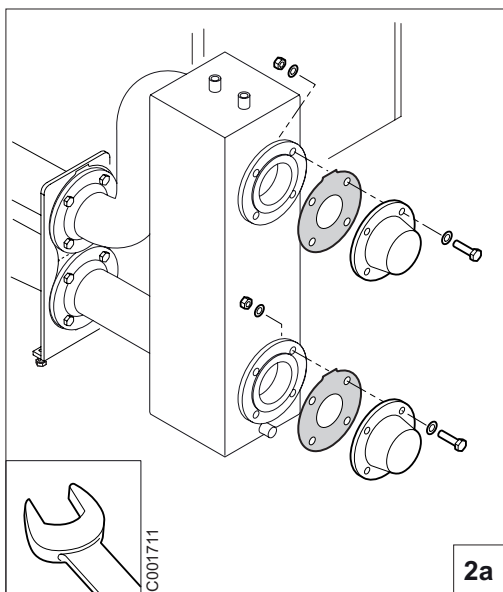
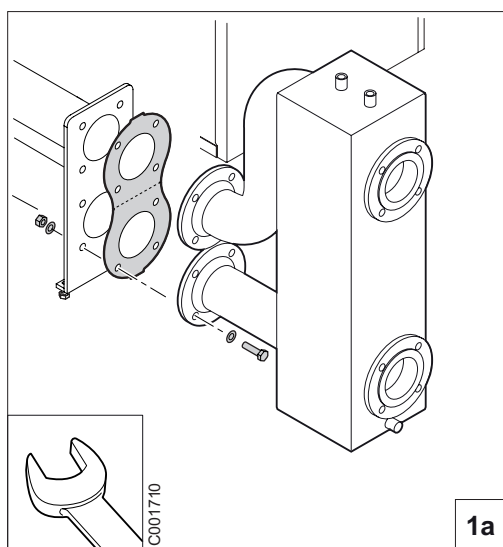


## 7 Montaggio delle opzioni

## 7 Montaje de las opciones

### 7.1 Flange da saldare

### 7.1 Bridas para soldar

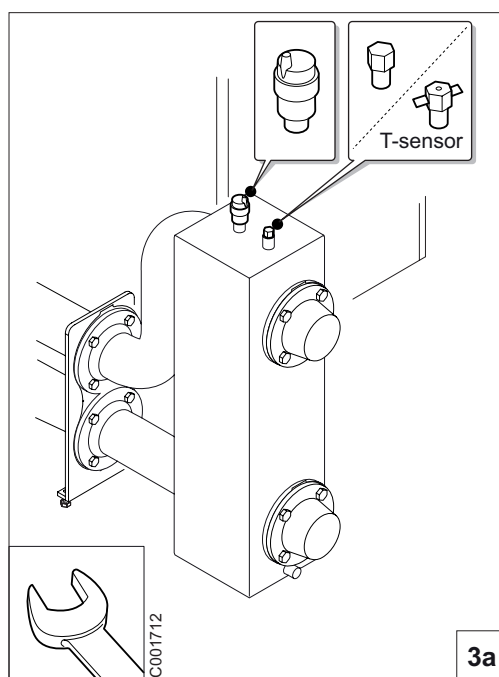


## 7 Montaż wyposażenia dodatkowego

## 7 Установка дополнительного оборудования

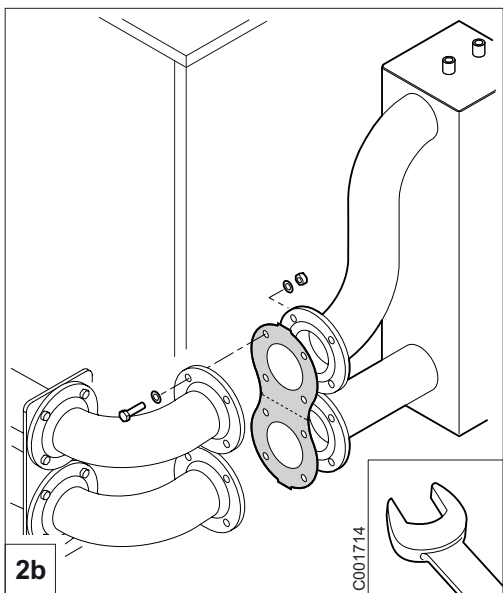
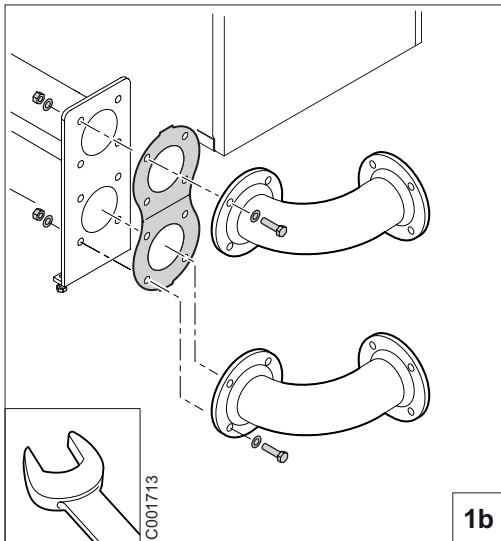
### 7.1 Flansa do przyspawania

### 7.1 Фланцы под сварку



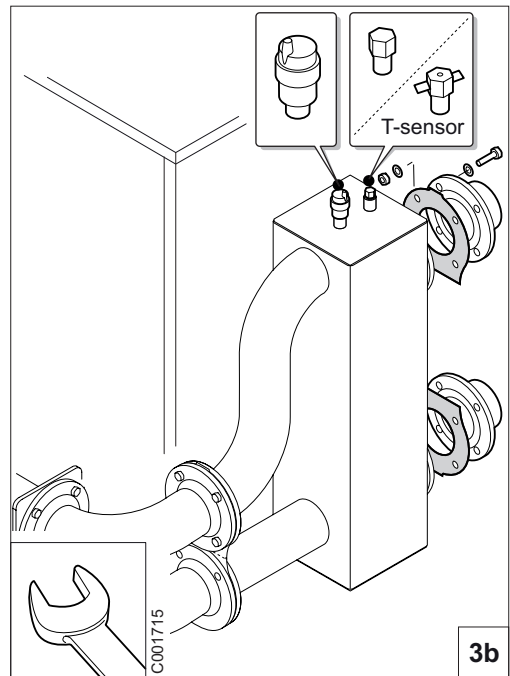
## 7.2 Curva 90°

### 7.2 Codo 90°



## 7.2 Kolano 90°

### 7.2 Колено 90°

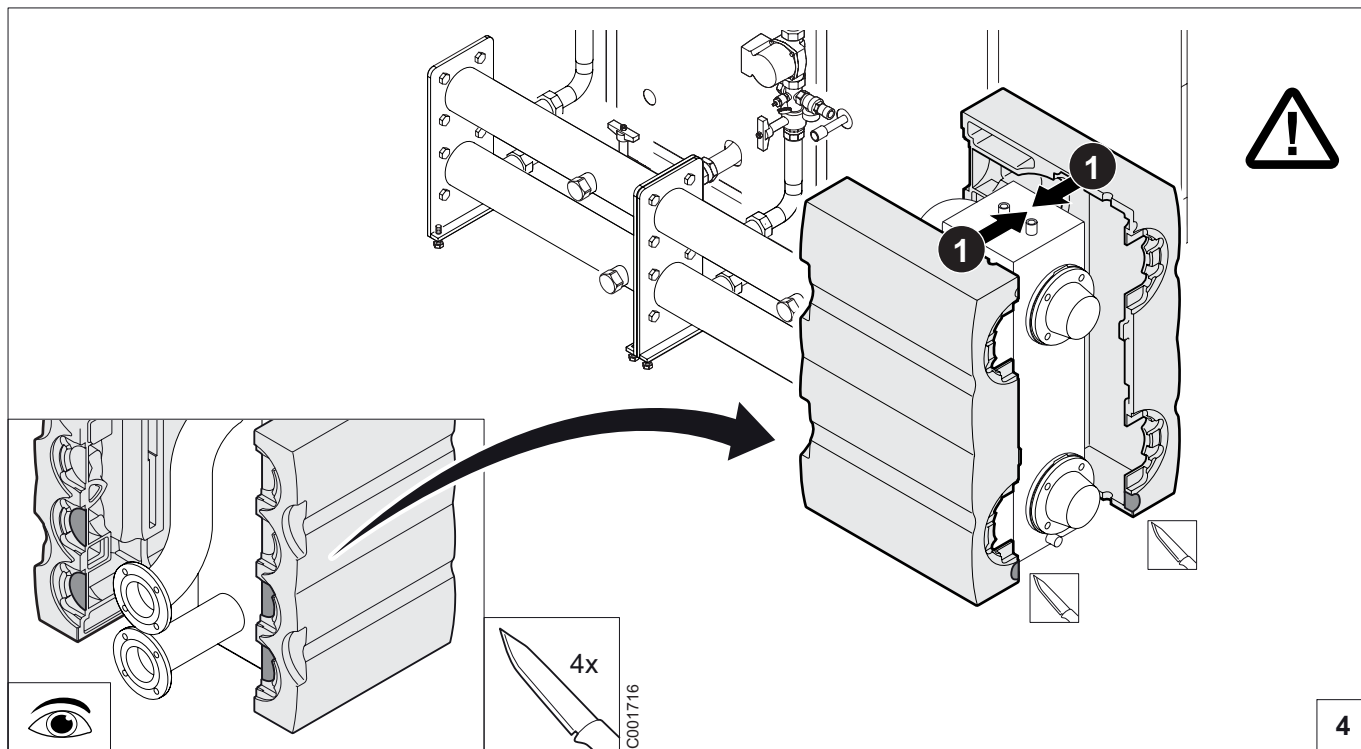


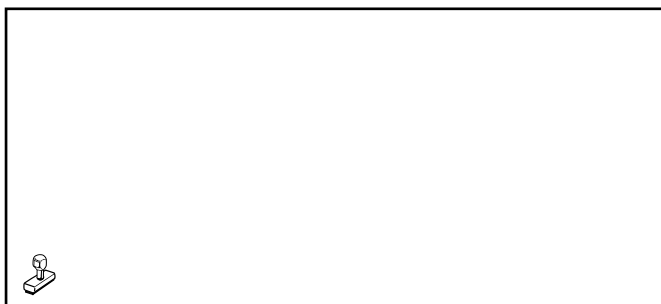
**7.3 Isolamento del dispositivo di disaccoppiamento termoidraulico**

**7.3 Aislamiento de la botella de desacoplo**

**7.3 Izolacja sprzęgła hydraulicznego**

**7.3 Теплоизоляция гидравлического разделителя**





DE DIETRICH THERMIQUE  
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30  
[www.dedietrich-heating.com](http://www.dedietrich-heating.com)

AD051-AA

Sous réserve de modifications

Salvo modifichie

Änderungen vorbehalten

A reserva de modificaciones

Subject to alterations

Zastrzega się możliwość zmian technicznych

Wijzigingen voorbehouden

Возможны изменения



300016422-001-C

06/01/09